
STANDARD LEVERINGSBETINGELSER

Rev. september 2026

Frydenbø Elmarin / frydenbo-elmarin.no

STANDARD TERMS OF DELIVERY

English version below – see pages 5–7

Standard leveringsbetingelser

I disse leveringsbetingelsene brukes «Selger» om Frydenbø Elmarin AS, «Kjøper» om Frydenbø Elmarin AS' kunde, og «Kontrakten» om den enkelte salgs-/leveringsavtalen som disse betingelsene er gjort gjeldende for.

Leveringsbetingelser for levering av utstyr

- For leveranser i Norge henvises til «NL17».
- For leveranser utenfor Norge henvises til Orgalime 2012 S.
- Rettslig ansvar begrenses til NOK 15 mill.

Leveringsbetingelser for levering og montering av utstyr

- For leveranser i Norge henvises til «NLM19».
- For leveranser utenfor Norge henvises til Orgalime SI 24.
- Rettslig ansvar begrenses til NOK 15 mill.

Leveringsbetingelser for reparasjon av skip gjelder

- Alminnelige kontraktsbetingelser for reparasjonsarbeid på skip og offshore fartøyer ved norske verksted av 2. desember 1985, revidert 1997, utarbeidet av Norges Rederiforbund og Skips- og Offshoreverftenes Landsforening.
- Rettslig ansvar i.h.t. kontraktens §10 begrenses til NOK 15 mill. og §11.6 er NOK 0,3 mill.
- Ansvar for mangler i.h.t. §11 settes til minimum reparasjonsarbeidets kostnad. Dersom skipets takserte forsikringsverdi (Planens §2-3) er mindre enn NOK 15 mill., skal Selgers ansvar for skadeforvoldelse etter kontraktens §10 ikke settes lavere enn den takserte forsikringsverdien.
- Selger forutsetter at samme kontrakts betingelser legges til grunn for oppdraget, også hvis båten er under 15 meter.

Betalingsbetingelser

- Netto pr. 14 dager dersom annet ikke er avtalt.

Eiendomsforbehold

Levert utstyr forblir Selgers eiendom inntil full betaling er mottatt, i den utstrekning dette kan gjøres gjeldende etter gjeldende rett.

Ansvarsbegrensning

Selgers samlede erstatningsansvar er begrenset til kontraktssummen for den aktuelle leveransen, og omfatter ikke indirekte tap eller følgeskader, unntatt ved forsett eller grov uaktsomhet. Der det er angitt en egen beløpsgrense for den aktuelle leveransetypen ovenfor (herunder NL17, NLM19 og skipsreparasjonsvilkårene), går denne spesifikke grensen foran denne generelle bestemmelsen ved motstrid.

Garantiansvar

Selger garanterer varene mot mangler i materiale og utførelse i 12 måneder etter idriftsettelse, eller senest 18 måneder etter levering, avhengig av hva som inntreffer først. Ved mangler skal Selger reparere eller erstatte varene. Garantien dekker ikke feil bruk eller slitasje, og omfatter ikke følgetap som tap av inntekt.

Immaterielle rettigheter

Design, tegninger, modeller og beregninger fra Selger forblir Selgers eiendom. Kjøper skal ikke dele informasjon eller know-how mottatt fra Selger med tredjeparter.

Frakt betingelser

- EXW Kristiansund Incoterm 2020 dersom ikke annet er avtalt.

Eksportkontroll og sanksjoner

Kjøper innestår for at leveranser gjort under denne Kontrakten ikke vil bli tatt i bruk, videresolgt, eksportert eller på noen annen måte nyttiggjort i strid med gjeldende regler for eksportkontroll og sanksjoner. Leveransene vil heller ikke komme selskaper eller personer listeført under sanksjonsregelverket direkte eller indirekte til gode.

I tillegg til norske sanksjonsregler, skal Kjøper etterleve tilsvarende regler innført i EU, Storbritannia og USA.

Dersom Selgers leveranser hindres av sanksjonsregler eller eksportkontrollregler, utgjør dette Force Majeure iht De Generelle Kontraktsvilkår NL 17 og NLM 19, eller - for leveranser utenfor Norge - de tilsvarende bestemmelsene i Orgalime 2012 S og Orgalime SI 24.

Brudd med denne klausulen anses som et vesentlig mislighold av kontrakten og skal gi Selger rett til å heve avtalen i henhold til bestemmelsene inntatt i De Generelle Kontraktsvilkår NL 17 og NLM 19, eller - for leveranser utenfor Norge - de tilsvarende bestemmelsene i Orgalime 2012 S og Orgalime SI 24.

Lowvalg og vernetting

- Kontrakten skal reguleres av og tolkes i samsvar med norsk rett.
- Enhver tvist som oppstår i tilknytning til Kontrakten – herunder spørsmål om dens eksistens, brudd, opphør eller gyldighet – skal endelig avgjøres ved voldgift etter reglene til Nordic Offshore and Maritime Arbitration Association («Nordic Arbitration») som gjelder på tidspunkt for oppstart av voldgiftssaken.
- Denne voldgiftsklausulen gjelder for samtlige leveranser under disse leveringsbetingelsene, herunder leveranser under «Leveringsbetingelser for reparasjon av skip», og går foran og erstatter §16 (Voldgift m.v.) i «Alminnelige kontraktsbetingelser for reparasjonsarbeid på skip og offshore fartøyer ved norske verksted».
- Voldgiftssted: Kristiansund.
- Språk: Norsk
- Voldgiftsrett: Tre (3) voldgiftsdommere

Standard Terms of Delivery

These terms of delivery use «Seller» to refer to Frydenbø Elmarin AS, «Buyer» to refer to Frydenbø Elmarin AS' customer, and «the Contract» to refer to the individual sales/delivery agreement to which these terms have been made applicable.

Terms of Delivery for Delivery of Equipment

- For deliveries within Norway, reference is made to «NL17».
- For deliveries outside Norway, reference is made to Orgalime 2012 S.
- Legal liability is limited to NOK 15 million.

Terms of Delivery for Delivery and Installation of Equipment

- For deliveries within Norway, reference is made to «NLM19».
- For deliveries outside Norway, reference is made to Orgalime SI 24.
- Legal liability is limited to NOK 15 million.

Terms of Delivery for Ship Repair Apply as Follows

- The General Conditions of Contract for Repair Work on Ships and Offshore Vessels at Norwegian Shipyards of 2 December 1985, revised 1997, prepared by the Norwegian Shipowners' Association and the Norwegian Shipbuilders and Offshore Workshops Association.
- Legal liability pursuant to §10 of the contract is limited to NOK 15 million, and §11.6 is NOK 0.3 million.
- Liability for defects pursuant to §11 is set at a minimum of the cost of the repair work. If the vessel's assessed insured value (pursuant to §2-3 of the Plan) is less than NOK 15 million, the Seller's liability for damage caused under §10 of the contract shall not be set lower than the assessed insured value.
- The Seller assumes that the same contract terms apply to the assignment, also if the vessel is under 15 metres.
-

Payment Terms

- Net 14 days unless otherwise agreed.

Retention of Title

Delivered equipment remains the property of the Seller until full payment has been received, to the extent this can be enforced under applicable law.

Limitation of Liability

The Seller's total liability for damages is limited to the contract sum for the relevant delivery, and does not cover indirect loss or consequential damages, except in cases of intent or gross negligence. Where a specific liability limit is stated above for the relevant type of delivery (including NL17, NLM19 and the ship repair terms), that specific limit takes precedence over this general provision in the event of conflict.

Warranty

The Seller warrants the goods against defects in material and workmanship for 12 months after commissioning, or at the latest 18 months after delivery, whichever occurs first. In the event of defects, the Seller shall repair or replace the goods. The warranty does not cover misuse or wear and tear, and does not cover consequential loss such as loss of income

Intellectual Property Rights

Designs, drawings, models and calculations from the Seller remain the property of the Seller. The Buyer shall not share information or know-how received from the Seller with third parties.

Freight Terms

- EXW Kristiansund Incoterms 2020 unless otherwise agreed.

Export Control and Sanctions

The Buyer warrants that deliveries made under this Contract will not be used, resold, exported or otherwise made use of in violation of applicable export control and sanctions regulations. Nor shall the deliveries, directly or indirectly, benefit companies or persons listed under applicable sanctions regimes.

In addition to Norwegian sanctions regulations, the Buyer shall comply with corresponding regulations introduced in the EU, the United Kingdom and the USA.

If the Seller's deliveries are hindered by sanctions regulations or export control regulations, this shall constitute Force Majeure under the General Conditions of Contract NL 17 and NLM 19, or — for deliveries outside Norway — the corresponding provisions of Orgalime 2012 S and Orgalime SI 24.

Breach of this clause shall be deemed a material breach of the Contract and shall entitle the Seller to terminate the agreement in accordance with the provisions set out in the General Conditions of Contract NL 17 and NLM 19, or — for deliveries outside Norway — the corresponding provisions of Orgalime 2012 S and Orgalime SI 24.

Governing Law and Jurisdiction

- The Contract shall be governed by and construed in accordance with Norwegian law.
- Any dispute arising in connection with the Contract – including questions concerning its existence, breach, termination or validity – shall be finally resolved by arbitration under the rules of the Nordic Offshore and Maritime Arbitration Association («Nordic Arbitration») in force at the time the arbitration proceedings are commenced.
- This arbitration clause applies to all deliveries under these terms of delivery, including deliveries under «Terms of Delivery for Ship Repair», and takes precedence over and replaces §16 (Arbitration etc.) of the «General Conditions of Contract for Repair Work on Ships and Offshore Vessels at Norwegian Shipyards».
- Seat of arbitration: Kristiansund.
- Language: Norwegian.
- Arbitral tribunal: three (3) arbitrators.